Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 43 (2004)

Heft: 2: Licht und Schatten = Ombre et lumière

Vorwort: Licht und Schatten = Ombre et lumière

Autor: Schubert, Bernd

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Licht und Schatten
Ombre et lumière

Licht und Schatten, hell und dunkel, Tag und Nacht – Antagonismen eigentlich, doch untrennbar miteinander verbunden. Das eine kann ohne das andere nicht sein. Die Grenzen sind unscharf, waren es schon immer. Doch die Bedürfnisse der «24-Stunden-Erlebnis-Gesellschaft» und neue technische Mittel bewegen uns, sie zu verschieben, zu manipulieren, mit ihnen zu spielen.

Licht und Schatten – gleichsam unabdingbare Existenzgrundlage für Mensch, Tier und Pflanze wie auch Schlüsselelement zum Erzeugen von Stimmungen und Gefühlen – sind seit jeher Gestaltungsmittel der Landschaftsarchitektur. Lichtinszenierungen im öffentlichen Raum, mit denen ein neues und ganz spezielles Nachterlebnis geschaffen werden soll, sind – zumindest in ihrer konsequenten Anwendung – neueren Datums.

«Licht-Masterpläne» sind das planerische Instrument, sorgfältig an den verschiedenen Bedürfnissen und Funktionen orientiert, auf die spezifischen örtlichen Verhältnisse abgestimmt. Das setzt Professionalität und Verantwortung voraus. Licht darf nicht einfach in den Nachthimmel verpuffen.

Dunkelheit ist eine wertvolle Ressource. Ein Glühwürmchen in der Nacht zu sehen, ihm überhaupt seine Existenz zu gewähren, muss ebenso möglich sein wie das Erleben eines kunstvoll ausgeleuchteten Stadtteils oder Platzes.

anthos versucht mit diesem Heft eine möglichst vielschichtige Betrachtung des Themas «Licht und Schatten». Die kritische Auseinandersetzung mit nächtlichen Lichtinszenierungen ist ebenso Gegenstand der Artikel wie der funktionale Umgang, das gestalterische Spiel mit Licht und Schatten in der Landschaftsarchitektur, unterschiedlich in verschiedenen Klimazonen und Kulturen.

Bernd Schubert

Ombre et lumière, clarté et obscurité, jour et nuit – en principe des antagonismes, et cependant inséparablement liés. L'un ne peut exister sans l'autre. Les limites ne sont pas nettes, elles ne l'ont jamais été. Mais les besoins de la société «avide d'animation 24 heures sur 24» et les nouveaux moyens techniques nous conduisent à repousser ces limites, à les manipuler, à jouer avec elles.

Ombre et lumière – pareillement indispensables en tant que base de l'existence des êtres humains, des animaux et des plantes, mais aussi comme éléments clé pour la création d'ambiances et d'émotions – sont depuis toujours des outils conceptionnels des architectes-paysagistes. Les mises en scène de l'espace public par le biais de l'éclairage sont plus récentes – du moins dans leur application conséquente – elles ont pour but de créer une perception nouvelle et très particulière de la nuit.

Les «plans directeurs d'éclairage», en tant qu'instrument de planification spécifique, sont orientés sur les différents besoins et fonctions, et accordés aux conditions spatiales particulières. Leur établissement exige professionnalisme et responsabilité. La lumière ne doit pas simplement disparaître sans effets dans le ciel nocturne.

L'obscurité est une ressource précieuse. Voir une luciole dans la nuit, et d'abord lui permettre d'exister, doit être tout aussi possible que la découverte d'un quartier de ville ou d'une place urbaine artistiquement éclairés.

anthos tente avec ce cahier de poser des regards multiples sur le thème «ombre et lumière». Au nombre des contributions, la discussion critique des mises en scène lumière, l'utilisation fonctionnelle de l'éclairage, et le jeu créatif avec ombre et lumière dans l'architecture du paysage, au gré des différentes zones climatiques et culturelles.

Bernd Schubert